



1. CROSS-BORDER MOTOR INSURANCE CARD / 1. СЕРТИФИКАТ МЕЖДУНАРОДНОГО СТРАХОВАНИЯ АВТОГРАЖДАНСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ			2. ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF RUSSIAN ASSOCIATION OF MOTOR INSURERS / 2. ВЫДАЕТСЯ В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛНОМОЧИЯМИ РОССИЙСКОГО СОЮЗА АВТОСТРАХОВЩИКОВ		
3. VALID / ДЕЙСТВИТЕЛЕН FROM/С TO/ПО			4. COUNTRY CODE / INSURER'S CODE / NUMBER 4. КОД СТРАНЫ / КОД СТРАХОВЩИКА / НОМЕР		
Day/Число	Month/Месяц	Year/Год	Day/Число	Month/Месяц	Year/Год
(BOTH DATES INCLUSIVE / ВКЛЮЧИТЕЛЬНО)					
5. REGISTRATION No (OR IF NONE) VIN No. / 5. ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ЗНАК ЛИБО (ПРИ ОТСУТСТВИИ) VIN-НОМЕР			6. CATEGORY OF VEHICLE (*) / 6. ТИП ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (*)		7. MAKE OF VEHICLE / 7. МАРКА И МОДЕЛЬ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА
8. TERRITORIAL VALIDITY / ТЕРРИТОРИЯ ДЕЙСТВИЯ This card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out. In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country. / Данная карта действительна на территории стран, которые не вычеркнуты. В каждой из посещаемых стран Бюро страны пребывания гарантирует в отношении указанного в карте транспортного средства страховое покрытие в размере, установленном законами по обязательному страхованию ответственности владельцев транспортных средств, действующими в этой стране. For the identification of the relevant Bureau, see https://autoins.ru/en/blue-card/ Для определения соответствующего Бюро см. https://autoins.ru/blue-card/					
BY					
9. NAME AND ADDRESS OF THE POLICYHOLDER (OR USER OF THE VEHICLE) / 9. ФАМИЛИЯ, ИМЯ И АДРЕС СТРАХОВАТЕЛЯ (ИЛИ ЛИЦА, ИСПОЛЗУЮЩЕГО ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО) / НАИМЕНОВАНИЕ И АДРЕС ОРГАНИЗАЦИИ PUPKIN KIRILL VASILIVICH G SMOLENSK, UL PUSHKINA, D 7					
10. THIS CARD HAS BEEN ISSUED BY (NAME AND ADDRESS OF THE INSURER) : / 10. НАИМЕНОВАНИЕ И АДРЕС СТРАХОВЩИКА:  JSC "Ugoria Insurance Group" Russian Federation, 628011, Khanty-Mansi Autonomous Okrug – Yugra, Khanty-Mansiysk, ul.Komsomolskaya, d.61 Tel: +7 (3467) 357-222 e-mail: greencard@ugsk.ru www.ugsk.ru				11. SIGNATURE OF INSURER / 11. ПОДПИСЬ СТРАХОВЩИКА 	

Useful information / Полезная информация для страхователя:

In case of accident you can call RAMI information center by phone +7 (495) 641 27 87 or the insurer (see box 10) /

При ДТП Вы можете обратиться в информационный центр RSA по телефону +7 (495) 641 27 87 или в страховую организацию по реквизитам, указанным в ячейке 10.

* CATEGORY OF VEHICLES CODE

(*) КОД ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА:

A. CAR / ЛЕГКОВОЙ
АВТОМОБИЛЬC. LORRY OR TRACTOR / ГРУЗОВОЙ
АВТОМОБИЛЬ ИЛИ ТЯГАЧ

E. BUS / АВТОБУС

G. OTHERS / ПРОЧИЕ

B. MOTORCYCLE /
МОТОЦИКЛD. CYCLE FITTED WITH AUXILIARY
ENGINE / МОПЕД ИЛИ ВЕЛОСИПЕД
С ПОДВЕСНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ

F. TRAILER / ПРИЦЕП